



Bozen/ Bolzano, 29.04.2024

Bearbeitet von / redatto da:

Hannes Rauch

Tel. 0471 411808

Hannes.Rauch@provinz.bz.it

35.2 Amt für Industrie und Gruben

Raiffeisenstraße 5

39100 Bozen

Zur Kenntnis:
Per conoscenza:

Gemeinde Hafling

Dorfweg 1

39010 Hafling

Erweiterung des Steinbruchs „Kamper“ in der Gemeinde Hafling – Feststellung der UVP-Pflicht („Screening“)

Ampliamento della cava di pietra denominata "Kamper" nel Comune di Avelengo – Verifica di assoggettabilità a VIA ("screening")

Antragsteller: Erbau GmbH

Committente: Erdbau Srl

Das Verfahren zur **Feststellung der UVP-Pflicht** ist im Artikel 16 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 i.g.F. geregelt. Für Steinbrüche, Gruben und Torfstiche entscheidet gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2003, Nr. 7, die **Dienststellenkonferenz im Umweltbereich** über die UVP-Pflicht im Rahmen des Screening-Verfahrens.

La procedura di **verifica di assoggettabilità a VIA** è regolamentata dall'articolo 16 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 e successive modifiche.

Per cave e torbiere la decisione sull'assoggettabilità a VIA è adottata dalla **Conferenza di servizi in materia ambientale** in seno alla procedura screening a norma dell'articolo 3 della legge provinciale 19 maggio 2003, n. 7.

Die von Dr. Ing. Christoph von Pföstl ausgearbeitete **Umwelt-Vorstudie** mit den Inhalten gemäß Anhang IV-bis des 2. Teils des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152, i.g.F., wurde auf den Webseiten der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz veröffentlicht;

Lo **studio preliminare ambientale** contenente le informazioni di cui allegato IV-bis alla Parte Seconda del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e successive modifiche, elaborato da Dr. Ing. Christoph von Pföstl è stato pubblicato sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima;

Die Umwelt-Vorstudie zeigt die **Merkmale** des Projektes sowie die **potenziellen**

Lo studio preliminare ambientale indica le **caratteristiche** ed i **potenziali impatti**



Umweltauswirkungen auf:

- Die Firma Erbau GmbH beabsichtigt mit gegenständlichem Projekt die Erweiterung des bestehenden Steinbruchs „Kamper“ auf der G.P. 318/1 K.G. Hafling. Die betroffene Abbaufäche befindet sich in Hafling südlich des Hofes Kamper auf einer Meereshöhe von ca. 1.200 m und bildet eine Fläche von ca. 0,9 ha. Der vom Projekt betroffene Abschnitt des Steinbruchs betrifft teilweise den derzeitigen Steinbruch und teilweise einen mit Nadelwald bewachsenen Bereich. Ziel des Projekts ist es, alle gegenwärtigen und zukünftigen Arbeitsbereiche in einer einzigen Genehmigung zusammenzufassen. Das von der Erweiterung betroffene neue Waldgebiet hat eine Fläche von ca. 2.000 m². Insgesamt ist die Entnahme von ca. 147.000 m³ Material in einem Zeitraum von 15 Jahren vorgesehen. Die Erweiterungsfläche ist im Landschaftsplan der Gemeinde Hafling als Wald und Landwirtschaftsgebiet ausgewiesen.
- Es wird nur das Steinmaterial abtransportiert. Das bauseits anfallende Erdmaterial bzw. taube Gestein wird in dem Steinbruch wieder eingebaut. Für den Zugang zur neuen oberen Stufe des Steinbruchs wird eine neue temporäre Zufahrtsstraße gebaut. Nach Abschluss der Arbeiten werden alle Zufahrtswege wieder rückgebaut.
- In unmittelbarer Nähe des Steinbruchareals gibt es keine Siedlungen. Die nächsten Gebäude befinden sich laut Umweltvorstudie beim Kamper-Hof (Wohnhaus und Wirtschaftsgebäude) in rund 200 m Entfernung. Der Hauptort Hafling liegt in einer Entfernung von rund 400 m. Der Umweltvorstudie zufolge ist der Steinbruch weder vom Kamper-Hof noch vom Hauptort Hafling aus einsehbar, zumal der Steinbruch unter einer Geländekante liegt.
- Um die Staubentwicklung bei der nicht befestigten Zufahrtsstraße im Grubenbereich zu minimieren, wird bei Bedarf der nicht befestigte Straßenabschnitt geschottert.
- Durch die geplanten Arbeiten ist laut Umweltvorstudie eine Verunreinigung des Grundwassers ausgeschlossen.
- Laut Umweltvorstudie verfügt das Gesamtgebiet rund um den Eingriffsbereich über ein reiches Restangebot an

sull'ambiente:

- Con il progetto in questione, la società Erdbau Srl intende ampliare la cava esistente denominata „Kamper“ sulla p.f. 318/1/1 del CC Avelengo. L'area di estrazione in questione si trova ad Avelengo, a sud del maso Kamper, ad un'altitudine di circa 1.200 metri sul livello del mare e copre una superficie di circa 0,9 ettari. La sezione della cava interessata dal progetto è costituita in parte dalla cava attuale e in parte da boschi di conifere. L'obiettivo del progetto è quello di riunire tutte le aree di lavoro attuali e future in un'unica autorizzazione. La nuova area forestale interessata dall'espansione ha una superficie di circa 2.000 m². In totale, è prevista la rimozione di circa 147.000 m³ di materiale in un periodo di 15 anni. L'area di espansione è designata come bosco e verde agricolo nel piano paesaggistico del Comune di Avelengo.
- Verrà rimosso solo il materiale di pietra. Il materiale terroso e la roccia sterile prodotti in loco saranno reintegrati nella cava. Verrà costruita una nuova strada di accesso temporanea per consentire l'accesso al nuovo livello superiore della cava. Al termine dei lavori, tutte le strade di accesso saranno smantellate.
- Non ci sono insediamenti nelle immediate vicinanze dell'area di cava. Secondo lo studio ambientale preliminare, gli edifici più vicini si trovano a circa 200 metri di distanza, presso il maso Kamper (casa residenziale ed edificio agricolo). La località principale di Avelengo dista circa 400 metri. Secondo lo studio ambientale preliminare, la cava non è visibile né dal maso Kamper né dalla località principale di Avelengo, visto che la cava si trova sotto un crinale.
- Per ridurre al minimo lo sviluppo di polvere sulla strada di accesso non asfaltata nell'area della cava, il tratto di strada non asfaltata sarà inghiaiato se necessario.
- Secondo lo studio ambientale preliminare, i lavori previsti non contamineranno le acque sotterranee.
- Secondo lo studio ambientale preliminare, l'intera area circostante l'area di intervento ha una ricca dotazione residua di aree



Naturräumen, welche vom Menschen kaum oder allenfalls geringfügig beeinträchtigt werden. In Relation dazu wirken sich die durch das Projekt umgestalteten Flächen ökologisch kaum nennenswert aus. Es kommt demnach zu keiner tatsächlich neuen Beeinträchtigung des Gebietes, welche Reichtum, Qualität und Regenerationsfähigkeit der natürlichen Ressourcen in einem nennenswerten Ausmaß beeinflussen könnte.

- Das Gelände wird nach Abschluss der Abbautätigkeit gänzlich aufgefüllt und wiederhergestellt. Die Renaturierungsmaßnahmen werden in Absprache mit der zuständigen Forstbehörde durchgeführt.
- Laut Umweltvorstudie sind keine eingetragenen Feuchtgebiete, Fließgewässer, Hecken- und Flurgehölze, Biotope/Naturdenkmäler oder andere geschützte Flächen oder Elemente vom Vorhaben betroffen.

naturali che sono difficilmente o solo leggermente influenzate dall'uomo. In relazione a ciò, le aree rimodellate dal progetto non hanno quasi alcun impatto ecologico significativo. Di conseguenza, non ci sarà un'effettiva nuova compromissione dell'area che possa influire in modo significativo sulla ricchezza, la qualità e la capacità di rigenerazione delle risorse naturali.

- Il sito sarà completamente riempito e ripristinato una volta terminate le attività estrattive. Le misure di rinaturalizzazione saranno realizzate in accordo con l'autorità forestale competente.
- Secondo lo studio ambientale preliminare, il progetto non interessa zone umide, corsi d'acqua, siepi e boschetti, biotopi/monumenti naturali o altre aree o elementi protetti.

Aus genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen nicht so erheblich sind, um die Durchführung des UVP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die **Dienststellenkonferenz** hat daher in der Sitzung vom 24.04.2024 entschieden, dass oben genanntes Projekt **nicht** dem **UVP-Verfahren** zu unterziehen ist.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieses Gutachtens im Sinne des Artikel 43, des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Per i succitati aspetti gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura VIA. La **Conferenza di servizi** nella seduta del 24.04.2024 ha pertanto deciso che il progetto in oggetto **non** è da sottoporre alla **procedura di VIA**.

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 43 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Der Vorsitzende der Dienststellenkonferenz

Il presidente della Conferenza di servizi

Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 15cfa16

unterzeichnet am / sottoscritto il: 29.04.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 30.04.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 30.04.2024